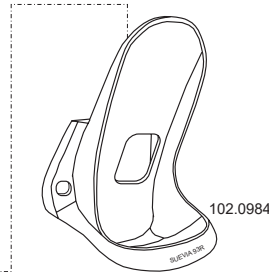


* Multipack

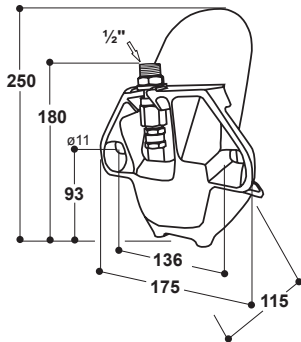
- 102.0124-10
- 102.0634-5
- 102.0635-10
- 102.0830-1
- 102.0906-5

* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
 * marked parts are available only in service packages
 * pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement



100.0939 Mod. 93-VA

Abmaße · Dimensions (mm)



DE	FR
1/2"	15/21 mm
3/4"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1 1/4"	33/42 mm
1 1/2"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2 1/2"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3 1/2"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör · Accessories

3/4" - 1" (27 - 34 mm)



1/2" (21 mm)
101.0529

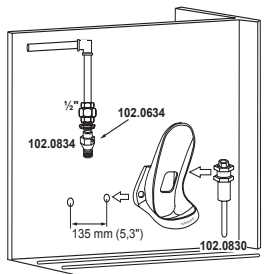
SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
 D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
 Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
 www.suevia.com · info@suevia.com



- (DE)** Montageanleitung für Vormast-Ferkel von 7 bis 45 kg
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- (EN)** Mounting Instructions for weaners from 7 to 45 kg
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- (FR)** Instructions de montage pour porcelets post-sevrage de 7 à 45 kg
pression d'eau de 1 à 6 bar

Wandmontage - Fixation on wall - Montage sur mur



Die Ferkeltränke Mod. 93-VA eignet sich für Vormast-Ferkel von 7 kg bis 45 kg Lebendgewicht. Das Ventil ist leichtgängig zu betätigen und die Tränke wird durch die schmutzabweisende Form der Schale sauber gehalten.

Befestigung des Tränkebeckens

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden! DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 135 mm

Einbauhöhe

Höhe des Tränkebeckens möglichst 10 - 12 cm über dem Liegeplatz.

Piglet Drinking Bowl Mod. 93-VA is suitable for weaners from 7 kg up to 45 kg (15 - 100 lbs.). Valve is easy to operate. Hooded bowl design of the drinker avoids fouling.

Fixation of Drinking Bowl

Use 2 suitable screws when mounted on wall. When mounting on a steel mesh, use a robust flat iron piece. Use large washers! Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 135 mm / 5,3"

Installation height

Height of the drinking bowl, if possible, 10 - 12 cm (3,9"-4,7") above ground.

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

Water connection

Water connection ½" either from top. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. When mounting the connecting piece (102.0834) please observe that the slotted screw (102.0834) points forward. Set in the bowl into the connecting piece, thighten with the counter-nut (102.0841). Screw the valve (102.0830).

Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:

Slot in vertical position = high water flow

Slot in cross position = low water flow

Attention!

Never turn out regulation screw completely!

The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 15 seconds.

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free with a frost protection heating cable.

L'abreuvoir pour porcelets Mod. 93-VA convient aux porcelets dès les premiers sous la mère et en post sevrage jours jusqu'à 45 kg. Valve tube très souple. Cuve protégée contre toute souillure.

Installation de l'abreuvoir

Utiliser 2 vis robustes avec écrou en fixant le bol au mur. Pour fixation au barreau utiliser une contre-plaque robuste. Quel que soit le support, utiliser des fixations fortes. Utiliser des rondelles larges ! Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !
Entraxe : 135 mm

Hauteur d'installation

Monter le bol à 10 - 12 cm du sol.

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau ½" est possible par le haut. À l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Démontez le mécanisme. Raccordez la pièce supérieure ½" (102.0834) à tuyauterie en veillant à ce que la vis de réglage (102.0634) de débit soit bien face à vous. Placer la cuve dans la pièce de raccordement et serrer bien l'écrou (102.0841). Visser la soupape (102.0830).

Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

Important !

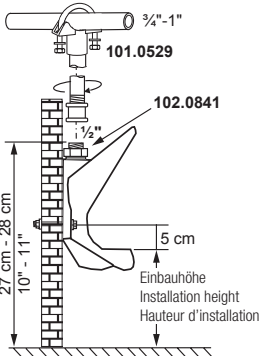
Ne jamais ôter la vis de réglage complètement !

Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras bord au bout de 15 secondes.

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant.

Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



Achtung!

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wasseranschluss ½" von oben. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Bei der Montage des Anschlusssteils (102.0834) beachten Sie, dass die Regulierung (102.0634) nach vorne zeigt. Beckenschale in Anschlusssteil einsetzen, mit Kontermutter (102.0841) festziehen. Ventil (102.0830) einschrauben.

Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:

Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge

Schlitz quer = geringe Wassermenge

Achtung!

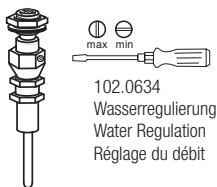
Regulierschraube nicht herausdrehen!

Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in ca. 15 sec. randvoll gefüllt ist.

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer Frostschutz-Heizleitung/frostfrei halten.

Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit



102.0634
Wasserregulierung
Water Regulation
Réglage du débit